

The Book of You & I – Alec Benjamin

Lời dịch The Book of You & I Song ngữ

Well, it all began in the back of her car

À, chuyện bắt đầu từ hàng ghế sau của xe cô ấy

I was just sixteen, but I fell so hard

Khi đó tôi mới tuổi, nhưng tôi đã yêu say đắm

Well, the years went by and she held my heart

Năm tháng cứ trôi còn em thì cứ nắm giữ trái tim tôi

But her love ran dry and we fell apart

Nhưng tình yêu của em dần cạn khô và rồi chúng tôi chia tay

I felt her growing distant

Tôi cảm thấy em càng ngày càng nổi dài khoảng cách

I knew her love was shifting

Tôi biết tình yêu của em đang dần thay đổi

And all that I could say was

Và tất cả những gì tôi có thể nói là

Don't tell me that it's over, the book of you and I

Đừng nói với tôi là đã kết thúc, cuốn sách về em và tôi ấy

Now you've scribbled out my name and you've erased my favorite lines

Giờ em đã gạch tên tôi và đã xoá đi những dòng chữ tôi yêu

There were so many chapters that we never got to write

Còn rất nhiều chương chúng ta không bao giờ có cơ hội được viết

Like cereal for dinner and staying up all night

Như ăn tối bằng ngũ cốc và thức cả đêm dài

I remember where we started, I remember how you looked

Tôi nhớ khi tình ta bắt đầu, tôi nhớ khuôn mặt em khi đó

But now I'm missing bits and pieces from the pages that you took

Nhưng giờ tôi mất hết những mảnh giấy ấy rồi, vì nó nằm trong những trang em xé đi

You didn't give a reason, I'll forever wonder why
Em không cho tôi một lý do để tôi mãi tự hỏi tại sao
We never got to finish the book of you and I
Chúng ta không bao giờ có cơ hội hoàn thành cuốn sách về em và tôi
Well, I bought a pen and I turned the page
Tôi mua bút và lật sang trang mới
Then I wrote about how I wish you'd stayed
Rồi tôi viết về nỗi mong ước em ở lại ra riết đến nhường nào
I said all the things that I never got to say
Tôi đã nói tất cả những điều tôi chưa bao giờ được nói
Maybe when it's done, I will feel okay
Biết đâu khi viết xong tôi lại thấy nhẹ lòng hơn
That she had grown so distant
Rằng em đã nổi dài khoảng cách
And that her love had shifted
Và rằng tình yêu của em đã thay đổi
I wish she felt the same
Tôi ước gì em cũng có cảm xúc như vậy
Don't tell me that it's over, the book of you and I
Đừng nói với tôi là đã kết thúc, cuốn sách về em và tôi ấy
Now you've scribbled out my name and you've erased my favorite lines
Giờ em đã gạch tên tôi và đã xoá đi những dòng chữ tôi yêu
There were so many chapters that we never got to write
Còn rất nhiều chương chúng ta không bao giờ có cơ hội được viết
Like cereal for dinner and staying up all night
Như ăn tối bằng ngũ cốc và thức cả đêm dài
I remember where we started, I remember how you looked
Tôi nhớ khi tình ta bắt đầu, tôi nhớ khuôn mặt em khi đó
But now I'm missing bits and pieces from the pages that you took

Nhưng giờ tôi mất hết những mảnh giấy ấy rồi, vì nó nằm trong những trang em xé đi

You never gave a reason, I'll forever wonder why

Em không cho tôi một lý do để tôi mãi tự hỏi tại sao

We never got to finish the book of you and I

Chúng ta không bao giờ có cơ hội hoàn thành cuốn sách về em và tôi

Don't tell me, tell me that you're leaving

Đừng nói với tôi, nói với tôi rằng em sẽ ra đi

My belly hurts and my heart is hardly beating right

Bụng tôi quặn đau còn trái tim tôi như không còn đập đúng nhịp

I hate to beg, but I'll try one last time

Tôi ghét phải cầu xin, nhưng tôi sẽ cố gắng lần sau cuối

Don't tell me that it's over, the book of you and I

Đừng nói với tôi là đã kết thúc, cuốn sách về em và tôi ấy

Now you've scribbled out my name and you've erased my favorite lines

Giờ em đã gạch tên tôi và đã xoá đi những dòng chữ tôi yêu

There were so many chapters that we never got to write

Còn rất nhiều chương chúng ta không bao giờ có cơ hội được viết

Like cereal for dinner and staying up all night

Như ăn tối bằng ngũ cốc và thức cả đêm dài

I remember where we started, I remember how you looked

Tôi nhớ khi tình ta bắt đầu, tôi nhớ khuôn mặt em khi đó

But now I'm missing bits and pieces from the pages that you took

Nhưng giờ tôi mất hết những mảnh giấy ấy rồi, vì nó nằm trong những trang em xé đi

You never gave a reason, I'll forever wonder why

Em không cho tôi một lý do để tôi mãi tự hỏi tại sao

We never got to finish the book of you and I

Chúng ta không bao giờ có cơ hội hoàn thành cuốn sách về em và tôi

Lời The Book of You & I Tiếng Anh

Well, it all began in the back of her car

I was just sixteen, but I fell so hard
Well, the years went by and she held my heart
But her love ran dry and we fell apart
I felt her growing distant
I knew her love was shifting
And all that I could say was
Don't tell me that it's over, the book of you and I
Now you've scribbled out my name and you've erased my favorite lines
There were so many chapters that we never got to write
Like cereal for dinner and staying up all night
I remember where we started, I remember how you looked
But now I'm missing bits and pieces from the pages that you took
You didn't give a reason, I'll forever wonder why
We never got to finish the book of you and I
Well, I bought a pen and I turned the page
Then I wrote about how I wish you'd stayed
I said all the things that I never got to say
Maybe when it's done, I will feel okay
That she had grown so distant
And that her love had shifted
I wish she felt the same
Don't tell me that it's over, the book of you and I
Now you've scribbled out my name and you've erased my favorite lines
There were so many chapters that we never got to write
Like cereal for dinner and staying up all night
I remember where we started, I remember how you looked
But now I'm missing bits and pieces from the pages that you took
You never gave a reason, I'll forever wonder why
We never got to finish the book of you and I

Don't tell me, tell me that you're leaving
My belly hurts and my heart is hardly beating right
I hate to beg, but I'll try one last time
Don't tell me that it's over, the book of you and I
Now you've scribbled out my name and you've erased my favorite lines
There were so many chapters that we never got to write
Like cereal for dinner and staying up all night
I remember where we started, I remember how you looked
But now I'm missing bits and pieces from the pages that you took
You never gave a reason, I'll forever wonder why
We never got to finish the book of you and I

Lời dịch The Book of You & I Tiếng Việt

À, chuyện bắt đầu từ hàng ghế sau của xe cô ấy
Khi đó tôi mới 16 tuổi, nhưng tôi đã yêu say đắm
Năm tháng cứ trôi còn em thì cứ nắm giữ trái tim tôi
Nhưng tình yêu của em dần cạn khô và rồi chúng tôi chia tay
Tôi cảm thấy em càng ngày càng nổi dài khoảng cách
Tôi biết tình yêu của em đang dần thay đổi
Và tất cả những gì tôi có thể nói là
Đừng nói với tôi là đã kết thúc, cuốn sách về em và tôi ấy
Giờ em đã gạch tên tôi và đã xoá đi những dòng chữ tôi yêu
Còn rất nhiều chương chúng ta không bao giờ có cơ hội được viết
Như ăn tối bằng ngũ cốc và thức cả đêm dài
Tôi nhớ khi tình ta bắt đầu, tôi nhớ khuôn mặt em khi đó
Nhưng giờ tôi mất hết những mảnh giấy ấy rồi, vì nó nằm trong những trang em xé đi
Em không cho tôi một lý do để tôi mãi tự hỏi tại sao
Chúng ta không bao giờ có cơ hội hoàn thành cuốn sách về em và tôi
Tôi mua bút và lật sang trang mới
Rồi tôi viết về nỗi mong ước em ở lại ra riết đến nhường nào

Tôi đã nói tất cả những điều tôi chưa bao giờ được nói
Biết đâu khi viết xong tôi lại thấy nhẹ lòng hơn
Rằng em đã nổi dài khoảng cách
Và rằng tình yêu của em đã thay đổi
Tôi ước gì em cũng có cảm xúc như vậy
Đừng nói với tôi là đã kết thúc, cuốn sách về em và tôi ấy
Giờ em đã gạch tên tôi và đã xoá đi những dòng chữ tôi yêu
Còn rất nhiều chương chúng ta không bao giờ có cơ hội được viết
Như ăn tối bằng ngũ cốc và thức cả đêm dài
Tôi nhớ khi tình ta bắt đầu, tôi nhớ khuôn mặt em khi đó
Nhưng giờ tôi mất hết những mảnh giấy ấy rồi, vì nó nằm trong những trang em xé đi
Em không cho tôi một lý do để tôi mãi tự hỏi tại sao
Chúng ta không bao giờ có cơ hội hoàn thành cuốn sách về em và tôi
Đừng nói với tôi, nói với tôi rằng em sẽ ra đi
Bụng tôi quặn đau còn trái tim tôi như không còn đập đúng nhịp
Tôi ghét phải cầu xin, nhưng tôi sẽ cố gắng lần sau cuối
Đừng nói với tôi là đã kết thúc, cuốn sách về em và tôi ấy
Giờ em đã gạch tên tôi và đã xoá đi những dòng chữ tôi yêu
Còn rất nhiều chương chúng ta không bao giờ có cơ hội được viết
Như ăn tối bằng ngũ cốc và thức cả đêm dài
Tôi nhớ khi tình ta bắt đầu, tôi nhớ khuôn mặt em khi đó
Nhưng giờ tôi mất hết những mảnh giấy ấy rồi, vì nó nằm trong những trang em xé đi
Em không cho tôi một lý do để tôi mãi tự hỏi tại sao
Chúng ta không bao giờ có cơ hội hoàn thành cuốn sách về em và tôi